

## 1.2.2. EPREUVE D'ALLEMAND LV1-SERIES A1/A2/B

RÉPUBLIQUE GABONAISE  
DIRECTION DU BACCALAURÉAT

2016 - ALLEMAND  
Séries : A1-A2-B- (LV1)  
Durée : 3 heures  
Coef. : 3 (A1--B) ; 4 (A2)

### Jobchance: Deutschlehrer, «Ich Paul, du Mahmud»

Für arbeitslose Geisteswissenschaftler<sup>1</sup> ist die Flüchtlingskrise<sup>2</sup> eine Chance: Sie können als Sprachlehrer arbeiten - auch ohne pädagogische Ausbildung. Schlecht bezahlt, aber besser als soziale Hilfe.

5 Es war eine Bekannte, von der er erfuhr<sup>3</sup>, dass jeder Deutsch-Muttersprachler<sup>4</sup> auch ohne pädagogische Ausbildung an privaten Sprachschulen freiberuflich Deutsch unterrichten kann. Schlecht bezahlt, aber immerhin besser als Hartz IV. Nach einem Einführungskurs<sup>5</sup> von einer Woche war er plötzlich Deutschdozent<sup>6</sup> für ausländische Studenten und Fachkräfte<sup>7</sup>.

10 Anfang Januar stand er zum ersten Mal vor einer Flüchtlingsklasse. Aber wie lehrt man Menschen ohne Vorkenntnisse<sup>8</sup> Deutsch, wenn man selbst keine pädagogische Ausbildung hat? «Man orientiert sich an den Lehrbüchern, aber ganz am Anfang ist es ein bisschen wie bei Tarzan und Jane», sagt Löwenstein. Ich Paul, du Mahmud. Kleine Schritte<sup>9</sup>. Fünf Tage pro Woche, vier Monate lang. Nach Löwensteins Einstiegskurs kommt der Anfängerkurs A1, erst ab B2 kann man sich mehr oder weniger in einer  
15 Sprache verständigen<sup>10</sup>.

Für die Flüchtlinge ist er hier die wichtigste Bezugsperson. Löwenstein sieht das pragmatisch: «Ich werde dafür bezahlt. Ohne den Unterricht hätte ich keine Arbeit.» und doch ist es kein Job wie jeder andere. Seine Schüler leben mit 180 anderen jungen Männern in einer Turnhalle<sup>11</sup> in Ostberlin.

20 Anes aus Aleppo (Syrien) will in Deutschland als Mikrobiologe arbeiten, Mahmud sein Wirtschaftsstudium weitermachen. Löwenstein weiß nicht, ob es möglich sein kann, aber er weiß: Sie haben nur eine Chance, wenn sie Deutsch lernen.

Auch außerhalb seiner Arbeitszeit versucht er, den tristen Alltag seiner Schüler zu verbessern. Er kommt, wenn sie ihn abends zum Essen einladen, und versucht, für sie  
25 einen Platz zum Fußballspielen zu organisieren. Auch wenn er mit rund 1000 Euro netto im Monat nicht viel verdienen, könne er doch zum ersten Mal seit seinem Studium von seiner Arbeit leben, sagt Löwenstein und sagt noch: «Ich fühle mich gebraucht<sup>12</sup>, das ist vielleicht das Wichtigste.»

Nach Markus Huth in: [spiegel.de](http://spiegel.de), 13.03.2016

## **Wörterklärungen:**

1. der Geisteswissenschaftler : le spécialiste en sciences humaines
2. die Flüchtlingskrise : der Flüchtling; -e: le réfugié
3. erfahren: apprendre (une nouvelle)
4. der Muttersprachler: le locuteur natif, celui qui a une langue comme langue maternelle
5. der Einführungskurs= der Einstiegskurs: le cours d'introduction, d'initiation - der Anfängerkurs: le cours de débutant
6. der Dozent, -en: le chargé de cours (université), le maître de conférence
7. die Fachkräfte: le personnel qualifié
8. die Vorkenntnis, -se: connaissance préalable
9. die Schritt, -e: l'épidémie
10. sich verständigen: se faire comprendre
11. die Turnhalle: le gymnase
12. gebraucht: nécessaire

## **I- COMPREHENSION DU TEXTE (7 Punkte)**

### **A. Antworten Sie. (3 Pkte)**

1. Wer hat Löwenstein von dieser Arbeitsmöglichkeit informiert?
2. Wie lange hat die Ausbildung als Dozent für Löwenstein gedauert?
3. Wie lange dauern die Sprachkurse für die Flüchtlinge?

### **B. Relevez dans le texte les phrases ou éléments de phrases qui montrent qu' / que: (2 Pkte)**

1. Löwenstein a aussi des contacts avec ses élèves en dehors des cours;
2. les élèves de Löwenstein habitent dans un endroit aménagé à cet effet;
3. les réfugiés ne pourront réaliser leurs projets qu'en maîtrisant l'allemand;
4. si Löwenstein n'enseignait pas, il serait au chômage.

### **C. Übersetzen Sie ins Französische. (2 Pkte)**

Von: „Auch wenn er mit rund 1000 Euro ...“ bis „... ist vielleicht das Wichtigste.“

## **II- EXPRESSION PERSONNELLE (A1: 7 Punkte; A2: 8 Punkte; B: 6 Punkte)**

### **A. Expression semi-guidée (A1-B: 3 Pkte; A2: 4 Pkte)**

Ein Journalist möchte ein Interview mit Löwenstein machen, um die Situation von diesen neuen Deutschdozenten zu sprechen: wie war ihre Situation vor dieser Arbeit, warum er akzeptiert hat, wie er sich fühlt, usw. Schreiben Sie das Interview (8-10 Sätze)

**B. Expression libre (A1-A2: 4 Pkte; B: 3 Pkte)**

Es ist heutzutage nicht einfach, eine Arbeit zu finden. Viele Menschen haben eine gute Ausbildung, aber finden keine Arbeit. Wie ist der Arbeitsmarkt in Gabun? Sprechen Sie über die Situation in Gabun. (6-8 Sätze)

**III-COMPETENCE LINGUISTIQUE (A1: 6 Punkte; A2: 5 Punkte; B: 7 Punkte)**

Les candidats de la série A2 ne traiteront pas la question C.

**A. Setzen Sie ins Passiv. (3 Pkte)**

1. Die Deutschdozenten müssen die Lehrbücher kaufen.
2. Der Lehrer organisierte ein Fußballspiel.
3. Die Flüchtlinge haben den Lehrer eingeladen.
4. Das Rathaus soll die Flüchtlinge unterstützen (=soutenir).

**B. Ergänzen Sie mit der passenden Präpositionen. (2 Pkte)**

Löwenstein hat heute zum ersten Mal Unterricht mit den Flüchtlingen. Er ist allein in der Klasse und wartet \_\_\_\_ seine Schüler. Er hat vor zwei Wochen \_\_\_\_ dem Kurs für die neuen Deutschdozenten teilgenommen. Er hat trotzdem ein bisschen Angst \_\_\_\_ diesem Moment. Seit einer Woche denkt er jeden Tag \_\_\_\_ diesen Unterricht.

**C. Übersetzen Sie ins Deutsche. (A1: 1 Pkt; B: 2 Pkte)**

Il a failli devenir microbiologiste. C'est pourquoi, il fait comme si, il était professeur de biologie. S'il avait étudié la biologie, il serait devenu médecin.

